

NÚMERO DE OFICIO: IMLI/183/2025

ASUNTO: Se remite información correspondiente al
tercer trimestre.

Oaxaca de Juárez, Oaxaca a 29 de septiembre del año 2025.

LIC. ZAZIL-U OLIVA ALONSO GONZÁLEZ
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO MUNICIPAL
DE PLANEACIÓN.
P R E S E N T E.

En atención a su circular **IMP/036/2025**, de fecha 10 de septiembre del año 2025, en donde se hace de conocimiento la fecha límite para entregar la información correspondiente al tercer trimestre; por medio del presente remito a usted el informe del tercer trimestre del 2025 en duplicado, el cual va acompañado con las fichas de indicadores del Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas.

Cabe referir que dicha información fue enviada al correo electrónico: diir.implan.oax@gmail.com y planeacion@municipiooaxaca.gob.mx, en archivo digital (PDF) y editable (formato .xls.).

Sin otro particular, le envío un cordial saludo.

ATENTAMENTE

“EL RESPETO AL DERECHO AJENO ES LA PAZ”


LIC. MARÍA DEL CARMEN SIERRA CRUZ



DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE LAS LENGUAS INDÍGENAS

CCP

Expediente y Minutario.
MCSC*agfs





Unidad Responsable: 507 Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas.

Programa presupuestario: 13 - Identidad cultural.

Nivel: Componente 5

Nombre del indicador:

Porcentaje de proyectos y/o acciones para fortalecer, preservar y desarrollar las lenguas indígenas y afromexicanas con presencia en el territorio municipal implementadas

Nivel alcanzado:

28%

Descripción de la acción:

Elaboración del proyecto “**Curso inicial de Zapoteco de San Jerónimo Tlacochahuaya para las infancias**”, cuyo objetivo es que niñas y niños de entre 8 y 15 años, adquieran fundamentos básicos de la lengua zapoteca a través de un enfoque didáctico, creativo y lúdico. El curso integrará materiales interactivos y actividades lúdicas.

- Preservación cultural:** La lengua zapoteca es un pilar fundamental de la identidad de las comunidades originarias de Oaxaca. A través de este curso, se busca contribuir a su preservación y revitalización, promoviendo el uso activo de la lengua entre las infancias. Fortaleciendo el vínculo intergeneracional y comunitario al fomentar que las niñas, niños, jóvenes y personas adultas reconecten con sus raíces culturales y lingüísticas; evitando la pérdida de este valioso patrimonio inmaterial.
- Fomento a la diversidad lingüística:** Oaxaca es uno de los estados más diversos lingüísticamente en México. Al promover el aprendizaje del zapoteco, el municipio contribuye al reconocimiento, valoración y respeto por la diversidad lingüística.





GENERALIDADES DE LA LENGUA ZAPOTeca DE SAN JERÓNIMO TLACOCHAHUAYA

Saludos en Zapoteco

Dirigido a niñas y niños entre 8 y 15 años	Periodo de: 40 minutos			
Objetivo general: Conocimiento de saludos básicos en zapoteco para que se use en contextos reales simulados.				
Unidad temática: Vocabulario	Tema	Actividades	Tiempo	Recursos didácticos
Animales	Introducción	<p>1. Juego de gestos: Pronunciación de saludos, mientras que los niños hacen un gesto que lo represente. Ejemplo:</p> <p>Diálogo 1 "Za'k rsily", "Za'k txi", "Za'k lay dxi", "Za'k uxisni" = una ola con la mano Diálogo 2 "Xa yu'" = un gesto de pregunta "</p>	5 min	Tarjetas de colores, cinta adhesiva o imanes
	Dinámica	<p>2. Formar dos círculos (uno interior y otro exterior).</p> <p>Los del círculo exterior giran al ritmo de música, y cuando la música se detiene, saludan al niño que tienen enfrente (siguiendo el diálogo aprendido).</p>	15 min	
	Cierre	<p>3. Presentarán su dibujo y el nombre a toda clase, mientras la clase repite los nombres en zapoteco.</p>	15 min	





Colores en Zapoteco				Profesora: Fernanda Gutiérrez Martínez
Dirigido a niñas y niños entre 8 y 15 años	Periodo de: 40 minutos			
Objetivo general: Que los niños conozcan los colores en zapoteco a través del movimiento, la escucha activa y el juego colaborativo.				
Unidad temática: Vocabulario	Tema	Actividades	Tiempo	Recursos didácticos
	Introducción	1. Presentación del vocabulario, mostrando el color en el tapete mientras se pronuncia en zapoteco 2. Pronunciar partes del cuerpo.	5 min	Tarjetas, Twister
	Actividad central	(Un niño por turno) das las instrucciones completas en zapoteco. Ejemplo: “Man ru’ dxeebe” (mano en verde) “Pii nisa” (pie en amarillo)	15 min	Twister
	Cierre	Cuando estén cómodos con los colores, dar instrucciones completas en zapoteco, sin mostrar el color con la mano. Quien entienda bien, se mueve correctamente.	15 min	Twister





Animales en Zapoteco		Día:		Profesora: Fernanda Gutiérrez Martínez
Dirigido a niñas y niños entre 8 y 15 años	Periodo de: 40 minutos			
Objetivo general: Desarrollar habilidades y reconocer el vocabulario de los animales mediante una actividad lúdica y artística.				
Unidad temática : Vocabulario	Tema	Actividades	Tiempo	Recursos didácticos
	Introducción	1. Presentación de las tarjetas en voz alta repitiendo cada una	10 min	Tarjetas, cinta adhesiva
	Actividad central	1. Cada niño saca una tarjeta al azar con el nombre de un animal. 2. Buscan en el papel Kraft el dibujo que corresponde a su animal. 4. Cuando terminan de colorear, intercambian tarjetas con otro niño y repiten la dinámica con un nuevo animal (opcional si hay tiempo).	20 min	Tarjetas con los nombres de los animales en zapoteco (una por niño) Papel Kraft grande con dibujos de los animales en blanco gises y crayones
	Cierre	Cada niño muestra el dibujo que coloreó y lo dice en zapoteco. Todos repiten después para reforzar el vocabulario de forma positiva.	10 min	





OAXACA
DE JUÁREZ
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

TRANSFORMANDO
JUNTOS



PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD
2025-2027

INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS
 LENGUAS INDÍGENAS
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

CONCLUSIÓN

El Curso “**Curso inicial de Zapoteco de San Jerónimo Tlacoctahuaya para las infancias**” brindará a las niñas y niños una primera aproximación al conocimiento y práctica de esta lengua originaria, a través de un enfoque lúdico, creativo adaptado a las edades de las niñas y niños. Promoviendo el fortalecimiento de su identidad cultural y el sentido de pertenencia a su comunidad, incentivando el respeto y la conservación de la lengua zapoteca.

VISTO BUENO

C. MARIANA YAMILET LÓPEZ
MÁRQUEZ
UNIDAD DE DERECHOS, PROMOCIÓN
Y DIFUSIÓN LINGÜÍSTICA

ELABORÓ

MTRA. ALEJANDRA GRACIELA
FRANCISCO SUÁREZ
ENLACE

AUTORIZÓ



LIC. MARÍA DEL CARMEN SIERRA CRUZ
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS LENGUAS
INDÍGENAS



Unidad Responsable: 507 Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas.

Programa presupuestario: 13 - Identidad cultural.

Nivel: Actividad 5.1

Nombre del indicador:

Porcentaje de ciudadanos asistentes a los cursos y talleres para preservar las lenguas indígenas en las agencias y colonias, sobre los programados.

Nivel alcanzado:

30%

Descripción de la acción:

1. En coordinación con el Instituto Municipal de la Juventud, se llevó a cabo un “Taller de zapoteco Juvenil” en la Central de Abastos, en las canchas de la Colonia Cosijoeza un espacio emblemático y lleno de vida. Esta actividad tuvo como principal objetivo fomentar la participación juvenil y promover el interés por la lengua zapoteca entre niñas, niños y juventudes.

El taller se realizó en tres sesiones, los días:

- 3 de julio de 2025.
- 8 de julio de 2025.
- 10 de julio de 2025.

La respuesta de los participantes fue positiva y entusiasta, destacando la importancia de abrir estos espacios en lugares no convencionales, pero profundamente significativos para la comunidad.

En el taller se contó con la participación de 12 niñas y 6 niños, en donde aprendieron conceptos básicos como: saludos, números y los colores. A través de una metodología lúdica y participativa; incorporando dinámicas recreativas, juegos lingüísticos y ejercicios de reflexión que facilitaron el aprendizaje y fortalecieron el sentido de identidad cultural.

2. Durante las actividades de la Guelaguetza 2025, el municipio de Oaxaca de Juárez impulsó el programa “El Pañuelito: Jardín de Cultura y Tradición”, una iniciativa enfocada en la promoción y difusión de las expresiones culturales de los pueblos originarios del estado. En este espacio, se ofrecieron diversos talleres culturales gratuitos dirigidos a públicos de todas las edades.





Uno de los talleres en los que participo el Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas, fue el “Taller de iniciación del Zapoteco”, el cual se llevó a cabo durante dos semanas, con sesiones los días:

- **Primera semana:** 22, 23 y 24 de julio de 2025.
- **Segunda semana:** 29, 30 y 31 de julio de 2025.

En el taller se contó con la participación de 53 personas en total, de las cuales 24 niñas, 23 niños y 6 adultos. Con el objetivo de acercar a las niñas, niños y personas adultas al conocimiento básico del idioma zapoteco, abordando diversas variantes lingüísticas de esta lengua originaria, con énfasis en la comprensión y práctica de vocabulario cotidiano. A través de una metodología lúdica y participativa, se realizaron actividades como:

- Juegos de memoria y asociación de palabras.
- Dinámicas de grupo para aprender nombres de animales, partes de cuerpo humanos, colores y objetos comunes.
- Juego de domino, twister, adivinanzas y lotería

Más allá del aprendizaje lingüístico este taller, fue recibido con entusiasmo por parte de la comunidad, destacando la participación activa de niñas, niños y adultos interesados en reconectar con sus raíces o simplemente conocer la riqueza cultural de Oaxaca a través de sus lenguas originarias.

3. Se impartió el taller “**Bidxi**” en diferentes Agencias Municipales y de Policía: San Felipe del Agua, Candiani, 5 señores, Pueblo Nuevo, Viguera, Montoya, Santa Rosa y San Martín Mexicapam; así como en la Central de Abastos y la Colonia Aurora; con el objetivo de que las infancias y juventudes aprendan el zapoteco de una manera atractiva, lúdica y divertida. Con la participación de 90 niñas, 81 niños y 7 adultos. Esta iniciativa busca fortalecer el uso y la preservación de la lengua zapoteca mediante actividades dinámicas que fomentan el interés y la participación activa de niñas, niños y jóvenes de la comunidad.





OAXACA
DE JUÁREZ
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

TRANSFORMANDO
JUNTOS

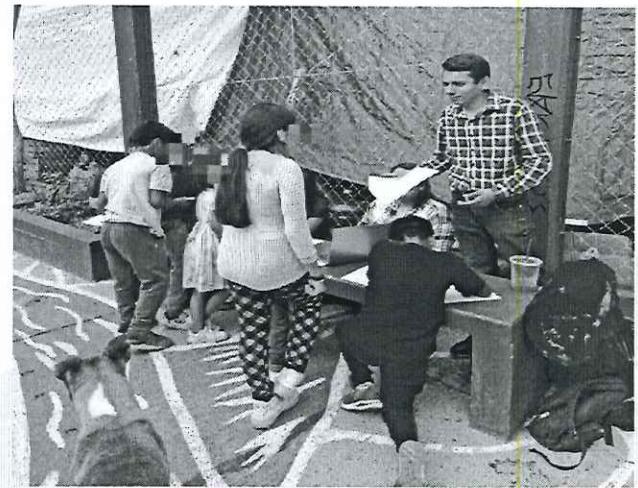
TRANSFORMANDO
JUNTOS



PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD
2025-2027

**INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS
 LENGUAS INDÍGENAS**
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

Evidencia fotográfica:



A

10

CG





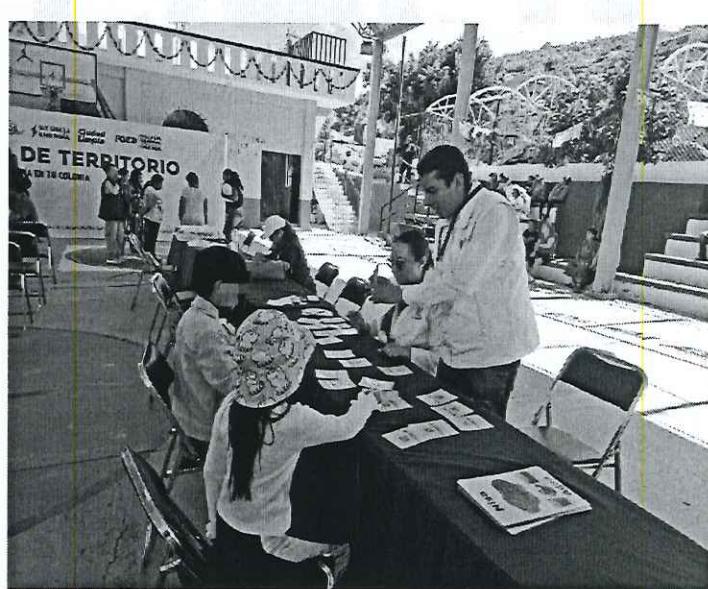
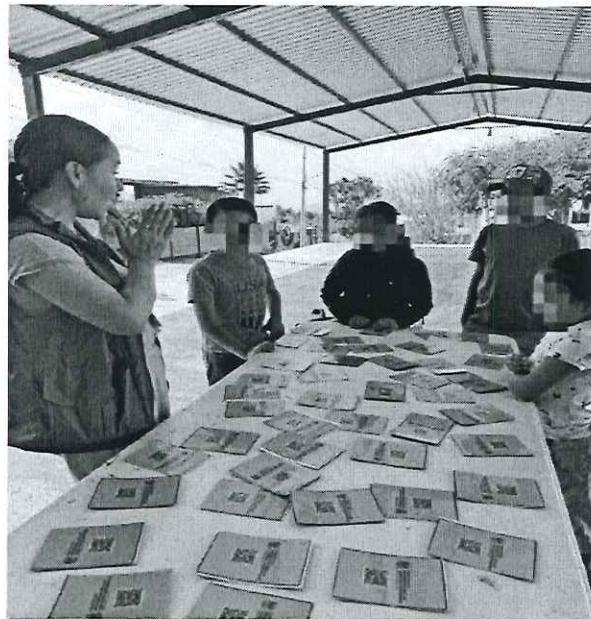
OAXACA
DE JUÁREZ
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

TRANSFORMANDO
JUNTOS



PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD
2020-2027

INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS
 LENGUAS INDÍGENAS
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027



A
y
C
2025





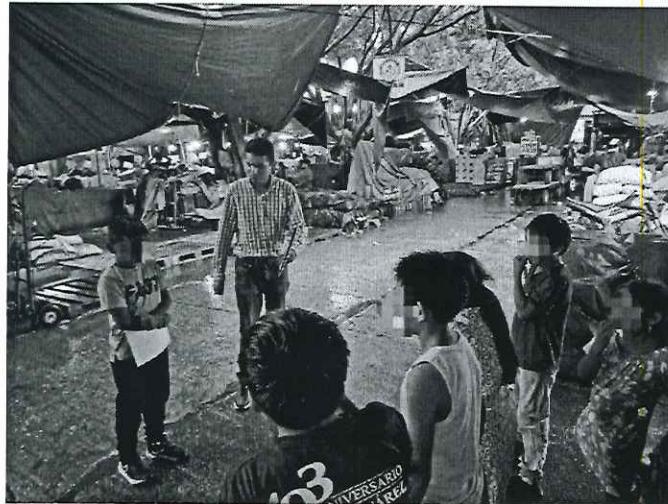
OAXACA
DE JUÁREZ
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

TRANSFORMANDO
JUNTOS



PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD
2025-2027

INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS
 LENGUAS INDÍGENAS
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027



VISTO BUENO

C. MARIANA YAMILET LÓPEZ
MÁRQUEZ
UNIDAD DE DERECHOS, PROMOCIÓN
Y DIFUSIÓN LINGÜÍSTICA

ELABORÓ

MTRA. ALEJANDRA GRACIELA
FRANCISCO SUÁREZ
ENLACE

AMBIENTES
ESTADOS UNIDOS
MUNICIPIO DE OAXACA DE JUÁREZ
PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD
2025-2027
INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS
 LENGUAS
 INDÍGENAS
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

AUTORIZÓ

LIC. MARÍA DEL CARMEN SIERRA CRUZ
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS LENGUAS
INDÍGENAS





Unidad Responsable: 507 Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas.

Programa presupuestario: 13 - Identidad cultural.

Nivel: Actividad 5.2

Nombre del indicador:

'Porcentaje de paisajes lingüísticos instalados sobre impresos

Nivel alcanzado:

33%

Descripción de la acción:

Como parte de las acciones para promover la diversidad lingüística y el reconocimiento de las lenguas originarias, el Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas llevó a cabo la traducción de frases de bienvenida en colaboración con el Instituto de Lenguas Originarias (ILEO), con el objetivo de visibilizar y celebrar la riqueza cultural que caracteriza a nuestro Municipio.

Estas frases fueron colocadas en formato de pendones en dos espacios públicos de gran relevancia durante las festividades de la Guelaguetza 2025.

- Las escaleras del cerro del fortín. (Punto emblemático por su valor cultural por ser el paso al Auditorio Guelaguetza).
- En el zócalo de la ciudad afuera de catedral. (Espacio clave para el encuentro de visitantes locales, nacionales e internacionales).

Con esta iniciativa se busca que las lenguas indígenas estén presentes en el paisaje urbano y cotidiano. Fortaleciendo con la frase de Bienvenida la identidad lingüística de los pueblos originarios al dárles un lugar visible en un espacio público y sobre todo la fiesta de Guelaguetza 2025 resaltando su importancia de manera activa como una expresión fundamental de nuestros pueblos originarios.





OAXACA
DE JUÁREZ
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

TRANSFORMANDO
JUNTOS



PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD

2025-2027

INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS
 LENGUAS INDÍGENAS
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

Evidencia fotográfica:





OAXACA
DE JUÁREZ
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

TRANSFORMANDO
JUNTOS

GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027



PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD

2025-2027

INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS
LENGUAS INDÍGENAS

GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027



VISTO BUENO

Mijo

C. MARIANA YAMILET LÓPEZ
MÁRQUEZ
UNIDAD DE DERECHOS, PROMOCIÓN
Y DIFUSIÓN LINGÜÍSTICA

ELABORÓ

Alejandra Graciela Lencio

MTRA. ALEJANDRA GRACIELA LENCIO
FRANCISCO SUÁREZ INDIGENAS
ENLACE



PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD

INSTITUTO
MUNICIPAL DE

GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027
MUNICIPAL DE LAS LENGUAS
INDÍGENAS

AUTORIZÓ

Oralia Cruz





Unidad Responsable: 507 Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas.

Programa presupuestario: 13 - Identidad cultural.

Nivel: Actividad 5.3

Nombre del indicador:

Porcentaje de asistentes a encuentros de lenguas indígenas en espacios públicos sobre los programados.

Nivel alcanzado:

25%

Descripción de la acción:

Se realizó el 22 de agosto del presente año, el segundo círculo de mujeres denominado: **“Guardianas de las Lenguas”** en el museo del ferrocarril en colaboración con el Instituto Municipal de la mujer, con la participación de 5 mujeres que hablan zapoteco y que son afrodescendientes. Dicha actividad nace como una iniciativa para preservar, revitalizar y promover el uso de las lenguas originarias a través de la sensibilización del valor de la lengua. En esta ocasión el tema principal fueron los tipos de violencia, entre ellos la violencia silenciosa, física, psicológica, económica y vicaria. También se habló sobre la discriminación hacia la mujer indígena y se dieron a conocer los servicios que brinda el Instituto de la Mujer, esto con el propósito de crear espacios seguros que empoderen y fortalezcan a las mujeres portadoras de la palabra originaria. La conversación se acompañó de una actividad didáctica, que en esta ocasión fue la decoración de macetas de barro con pinturas, el evento tuvo una duración de dos horas.

Evidencia fotográfica:





OAXACA
DE JUÁREZ
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

TRANSFORMANDO
JUNTOS



PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD
2025-2027

INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS
 LENGUAS INDÍGENAS
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027



VISTO BUENO

C. MARIANA YAMILET LÓPEZ
MÁRQUEZ
UNIDAD DE DERECHOS, PROMOCIÓN
Y DIFUSIÓN LINGÜÍSTICA

ELABORÓ

MTRA. ALEJANDRA GRACIELA
FRANCISCO SUÁREZ
ENLACE



AUTORIZÓ

LIC. MARÍA DEL CARMEN SIERRA CRUZ
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS LENGUAS
INDÍGENAS





Unidad Responsable: 507 Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas.

Programa presupuestario: 13 - Identidad cultural.

Nivel: Actividad 5.4

Nombre del indicador:

Porcentaje de servidores públicos que recibieron capacitaciones sobre los derechos lingüísticos y la diversidad cultural sobre los programados.

Nivel alcanzado:

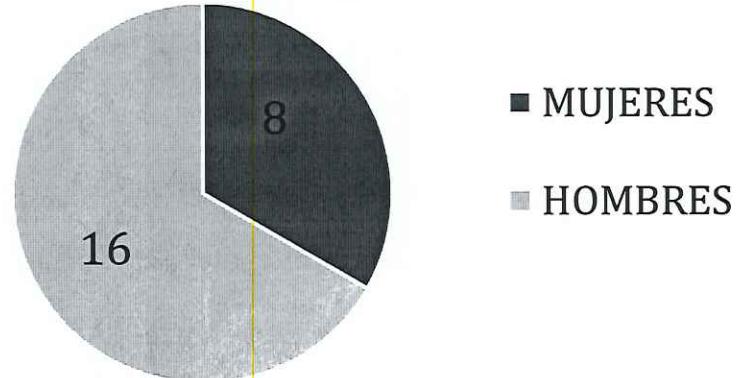
25%

Descripción de la acción:

El pasado 17 de septiembre del presente año en el salón ex presidentes de nuestro palacio municipal, se realizó una plática denominada **Sensibilización Lingüística para servidores públicos**.

A la plática acudieron un total de 24 servidores públicos de la Secretaría de Gobierno y Territorio, de los cuales 8 fueron mujeres y 16 hombres. Con el objetivo principal de brindar herramientas conceptuales, históricas y normativas para fortalecer su papel en la defensa, promoción y revitalización de la diversidad lingüística en sus ámbitos de acción. La intención es que estas herramientas permitan generar un cambio de perspectiva en la atención ciudadana, reconociendo la pluricultural lingüística y cultural que caracteriza a nuestro municipio.

**MUJERES Y HOMBRES QUE ASISTIERON A
LA PLÁTICA DE SENSIBILIZACIÓN
LINGÜÍSTICA**





OAXACA
DE JUÁREZ
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

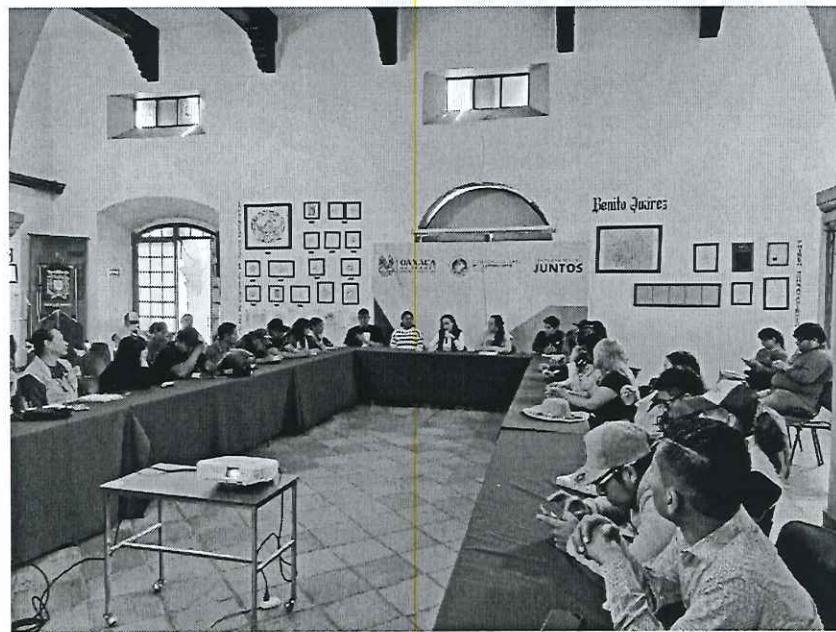
TRANSFORMANDO
JUNTOS



PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD
2025-2027

**INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS
LENGUAS INDÍGENAS**
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

Evidencia fotográfica:



VISTO BUENO

C. MARIANA YAMILÉT LÓPEZ
MÁRQUEZ
UNIDAD DE DERECHOS, PROMOCIÓN
Y DIFUSIÓN LINGÜÍSTICA

ELABORÓ

MTRA. ALEJANDRA GRACIELA
FRANCISCO SUÁREZ
ENLACE

AUTORIZÓ

LIC. MARÍA DEL CARMEN SIERRA CRUZ
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS LENGUAS
INDÍGENAS





Unidad Responsable: 507 Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas.

Programa presupuestario: 13 - Identidad cultural.

Nivel: Componente 6

Nombre del indicador:

Porcentaje de estrategias para fortalecer el patrimonio cultural, conocimientos tradicionales y lenguas indígenas de las comunidades indígenas y afromexicanas asentadas en el territorio del Municipio de Oaxaca de Juárez.

Nivel alcanzado:

28%

Descripción de la acción:

El 13 de julio del 2025, se llevó a cabo un conversatorio “Vis a Vis” con la Secretaría de Interculturalidad, Pueblos y Comunidades Indígenas y Afromexicanos, Juana Hernández López; en coordinación con el Ateneo Nacional de la Juventud A.C. La actividad se desarrolló en el Salón de Expresidentes del Palacio Municipal de Oaxaca de Juárez, contando con la participación de 18 jóvenes de las cuales, 10 mujeres y 8 hombres.

Este encuentro tuvo como finalidad concientizar a los asistentes sobre temas fundamentales vinculados a la cosmovisión, cultura y derechos de los pueblos originarios y afromexicanos de Oaxaca, resaltando su importancia dentro del contexto estatal y nacional. La Secretaría Juana Hernández López compartió reflexiones profundas sobre el papel histórico y actual de estas comunidades en la vida política, social y cultural del país.

Durante el conversatorio se abordaron temas como:

- La cosmovisión oaxaqueña en el marco de la Guelaguetza, especialmente la figura simbólica de la Diosa Centéotl.
- Migración y su impacto en las comunidades indígenas y afromexicanas.
- La preservación y uso cotidiano de las lenguas originarias.
- El valor del trabajo comunitario y las formas tradicionales de organización social, costumbres y tradiciones como elementos vivos de identidad.
- El problema de la discriminación hacia los pueblos indígenas y afromexicanos.
- La importancia de la transmisión intergeneracional de conocimientos y el sentido de identidad desde una mirada intercultural.

Permitiendo a las y los asistentes reconectarse con los valores tradicionales, comprender la profundidad de la cosmovisión indígena y afromexicana, y reconocer la importancia de la lengua originaria como vínculo de pensamiento, cultura e identidad.





OAXACA TRANSFORMANDO
DE JUÁREZ GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027 JUNTOS



PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD
2025-2027

INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS
 LENGUAS INDÍGENAS
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

Evidencia fotográfica:



VISTO BUENO

C. MARIANA YAMILET LÓPEZ
MÁRQUEZ
UNIDAD DE DERECHOS, PROMOCIÓN
Y DIFUSIÓN LINGÜÍSTICA

ELABORÓ

MTRA. ALEJANDRA GRACIELA
FRANCISCO SUÁREZ
ENLACE

AUTORIZÓ

LIC. MARÍA DEL CARMEN SIERRA CRUZ
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS LENGUAS
INDÍGENAS





Unidad Responsable: 507 Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas.

Programa presupuestario: 13 - Identidad cultural.

Nivel: Actividad 6.1

Nombre del indicador:

Porcentaje de actividades culturales para la promoción de los pueblos indígenas y afromexicanos realizadas, contra las programadas.

Nivel alcanzado:

25%

Descripción de la acción:

Como parte de las acciones estratégicas para fortalecer la inclusión lingüística, se llevó a cabo la traducción de 19 cuartillas de contenido informativo y cultural sobre las actividades de la Guelaguetza 2025, al zapoteco del valle variante de San Jerónimo Tlacoctahuaya, lengua originaria en la región de los Valles Centrales de Oaxaca.

Esta iniciativa fue desarrollada en coordinación con la Agencia de Transformación Digital del Municipio, con el objetivo de hacer accesible la información oficial mediante el uso del QR de las actividades en una lengua originaria y contribuir a su preservación, revitalización y uso en entornos tecnológicos contemporáneos.

Esta acción representa un avance significativo en la digitalización de contenidos en lenguas originarias, promoviendo el uso del zapoteco no solo en espacios comunitarios, sino también en plataformas digitales e institucionales. Cuyo propósito es fomentar la participación activa de las comunidades originarias y afromexicanas.

Evidencia fotográfica:



ACTIVIDADES GUELAGUETZA 2025





OAXACA
DE JUÁREZ
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

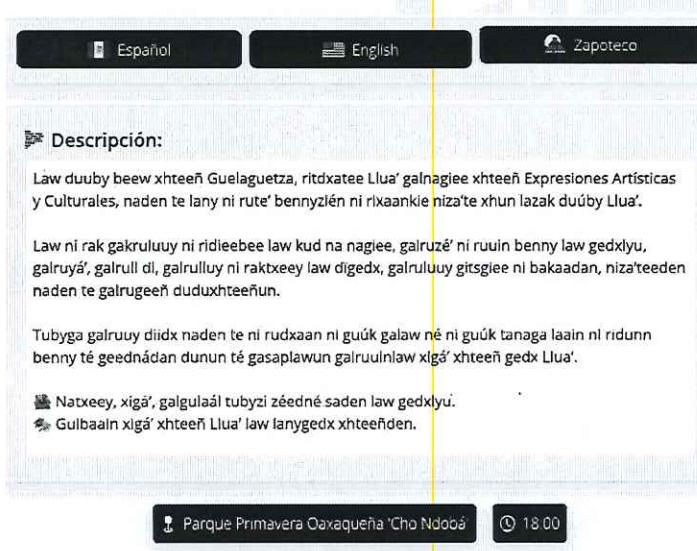
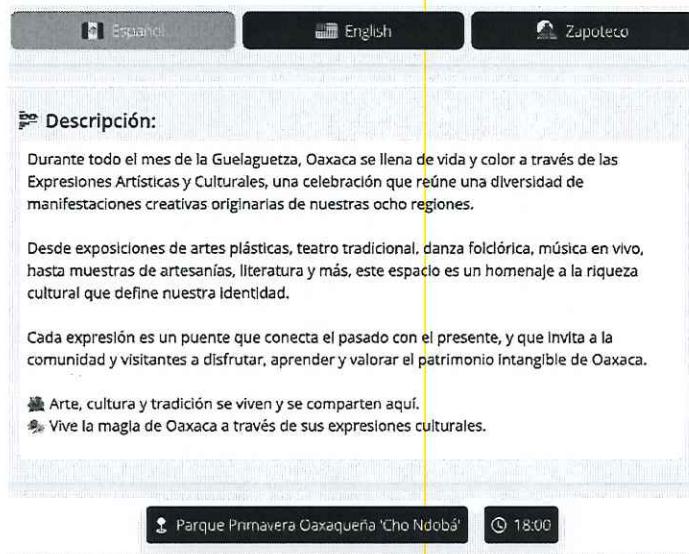
TRANSFORMANDO
JUNTOS



PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD
2025-2027

INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS
 LENGUAS INDÍGENAS
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

Evidencia fotográfica:



VISTO BUENO

C. MARIANA YAMILÉT LÓPEZ
MÁRQUEZ
UNIDAD DE DERECHOS, PROMOCIÓN
Y DIFUSIÓN LINGÜÍSTICA

ELABORÓ

MTRA. ALEJANDRA GRACIELA
FRANCISCO SUÁREZ
ENLACE

AUTORIZÓ

LIC. MARÍA DEL CARMEN SIERRA CRUZ
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS LENGUAS
INDÍGENAS





Unidad Responsable: 507 Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas.

Programa presupuestario: 13 - Identidad cultural.

Nivel: Actividad 6.2

Nombre del indicador:

Porcentaje de acciones para la difusión y respeto de los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas y afromexicanos realizadas, contra las programadas.

Nivel alcanzado:

35%

Descripción de la acción:

Como parte de nuestras acciones de promoción de la inclusión y el reconocimiento de la diversidad cultural y lingüística del estado de Oaxaca, llevamos a cabo tres actividades dirigidas a estudiantes de nivel básico y medio superior, en coordinación con instituciones educativas y en colaboración con el Centro de Estudios y Desarrollo de las Lenguas Indígenas (CEDELIO).

- En la Escuela Primaria Hermanos Flores Magón, llevamos a cabo una actividad con 34 alumnas y 28 alumnos de quinto y sexto grado de primaria, con el objetivo de sensibilizarles sobre la importancia de la diversidad lingüística en nuestro estado. A través de un mapa del estado de Oaxaca, con el cuál identificamos junto con las y los estudiantes sus respectivas autodenominaciones.
- En el Colegio de Bachilleres del Estado de Oaxaca, Plantel 01 de pueblo Nuevo organizamos el taller denominado “Taller académico con enfoque socioemocional, hacia una educación inclusiva: Sensibilización y conciencia lingüística en contextos multilingües” dirigido a estudiantes de nivel medio superior. Con la participación de 45 alumnas y 31 alumnos; abordamos temas como la diversidad lingüística en las ocho regiones del estado, las situaciones de discriminación que enfrentan las personas hablantes de lenguas indígenas y el papel que cada una de las alumnas y alumnos puede desempeñar para promover entornos inclusivos y libre de prejuicios.

En el Marco del Día Internacional de la Mujer Indígena, el Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas participó en la videoconferencia titulada “Los desafíos de la mujer en contextos interculturales”, impartida por la Mtra. Lisset Yescas Luna, educadora intercultural y promotora de las lenguas originarias del estado de Oaxaca. Donde se abordaron temáticas como la discriminación, la revitalización lingüística, la participación política y social de la mujer indígena, y la importancia de los enfoques interculturales en políticas públicas. Esto con la finalidad de fortalecer la conciencia colectiva sobre la equidad y la inclusión de las mujeres indígenas en diferentes espacios.





Realización de material audiovisual en lenguas originarias:

- Primer Video **Sabías que** con la participación del estudiante Ángel Mendoza del Instituto Tecnológico de Oaxaca, donde nos cuenta el significado del nombre de su pueblo San Miguel Panixtlahuaca.
- Segundo Video **Sabías que** con la participación de la estudiante Rufina García Juárez del Instituto Tecnológico de Oaxaca, donde nos cuenta una historia de su pueblo Santa María Lachivigoza en zapoteco.
- El Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas realizó en conjunto con artesanas oaxaqueñas y la tienda ARIPO un video para fomentar la preservación de sus raíces a través de artesanías y las lenguas originarias.
- Se realizaron dos infografías acerca de los derechos lingüísticos para niños y adultos, basado en la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y en la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas.
- Vídeo en donde diferentes artesanas y artesanos hacen la invitación al público a ser parte de la feria de artesanías en el Parque Primavera del 17 al 25 de julio de 11 de la mañana a 8 de la noche.
- Vídeo para invitar al público al evento Donají La Leyenda 2025 el domingo 27 de julio en el Auditorio Guelaguetza en punto de las 8:00 p.m. La traducción del video fue en mixe de la zona alta de la variante del Municipio de Totontepec Villa de Morelos a cargo del Maestro Mario Jiménez Gómez.
- Vídeo para invitar al público a no tirar basura y mantener limpio los espacios, entre ellos, el Auditorio Guelaguetza. La traducción del video fue en zapoteco del Valle de San Baltazar Chichicapam a cargo del delegado del área de barrio Gilberto Santiago San Juan.
- Tercer Video **Sabías que** con la participación de la estudiante Lluviely Itayeta González Zárate del Instituto Tecnológico de Oaxaca, donde nos cuenta un dato curioso en mazateco.
- Vídeo en lengua mixe en el cual Maricela Martínez Felipe, integrante de la Policía Municipal y originaria de Santa María Alotepec, Mixe, realiza una invitación al público a denunciar en caso de ser víctima de un delito y a proteger tus derechos, ya que ayuda a prevenir que otras personas sean afectadas.





- Se realizó una infografía informativa sobre la pluriculturalidad para su difusión en redes sociales, esto para conmemorar el Día Internacional de los Pueblos Indígenas.
- Se realizó la traducción de los números de emergencia de Protección Civil en Oaxaca de Juárez a Zapoteco del Valle variante San Jerónimo Tlacochoahuaya para compartirlos en la página oficial del Instituto.
- Cuarto Video **Sabías que** con la participación de la estudiante Rafael Rubén Vázquez Santiago del Instituto Tecnológico de Oaxaca, donde nos cuenta un dato curioso en zapoteco de San Baltazar Chicicápam.
- Video sobre la Conmemoración de la Mujer Indígena para su difusión en redes sociales, esto para celebrar a las mujeres de los pueblos originarios, quienes participan activamente en las comunidades aportando sus conocimientos y saberes.
- Se realizaron dos infografías con vocabulario en zapoteco de Tlacochoahuaya sobre las partes que componen al elote y a la milpa.

Evidencia fotográfica:





OAXACA
DE JUÁREZ
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

TRANSFORMANDO
JUNTOS



PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD
2025-2027

INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS
 LENGUAS INDÍGENAS
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027



TECNOLÓGICO NACIONAL DE MÉXICO
INSTITUTO MUNICIPAL DE LAS LENGUAS INDÍGENAS
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER INDÍGENA

05 DE SEPTIEMBRE

“Los desafíos de la mujer en contextos interculturales”

Videoconferencia Impartida por la
Mtra. Lisset Yescas Luna

Educadora Intercultural, colaboradora del Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas y promotora de la revitalización de las lenguas originarias del estado de Oaxaca.

Intervención especial de la
Mtra. María del Carmen Sierra Cruz,
Directora del Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas.

Link para unirse:
<https://meet.google.com/jon-fszq-ye> 05 DE SEPTIEMBRE 17:00 HORAS





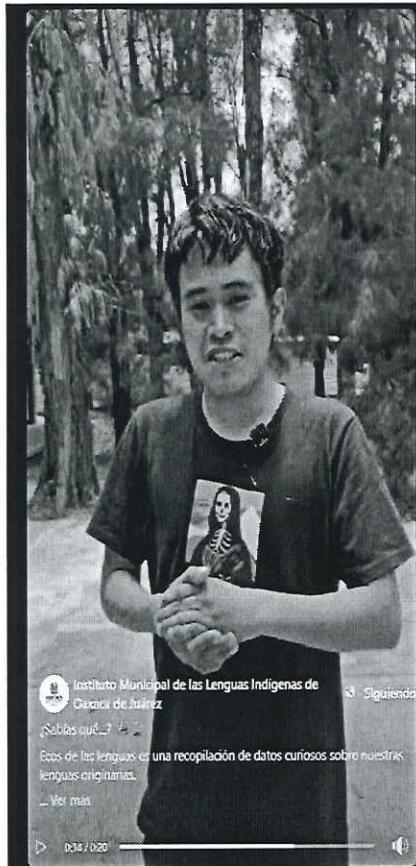
OAXACA
DE JUÁREZ
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

TRANSFORMANDO
JUNTOS



PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD
2025-2027

INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS
LENGUAS INDÍGENAS
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027



Publicaciones Información Más

Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas de Oaxaca de Juárez

4 d

¿Sabías qué...?

Ecos de las lenguas es una recopilación de datos curiosos sobre nuestras lenguas originarias.

Aquí te dejamos una cápsula informativa para seguir descubriendo cómo las lenguas indígenas nos conectan con nuestra identidad.

Rufina García Juárez
Ray Chagoya
Municipio de Oaxaca
Noé Jara
TECNM Oaxaca

#TransformandoJuntosLaCapital
#EducacionTransformadora
#VecinasYVecinos

Que antes en el cerro
había un cántaro
pero este
desapareció y dejó

0:00 / 0:20 1 vez compartido. 165 visualizaciones

Me gusta Comentar Enviar Compartir

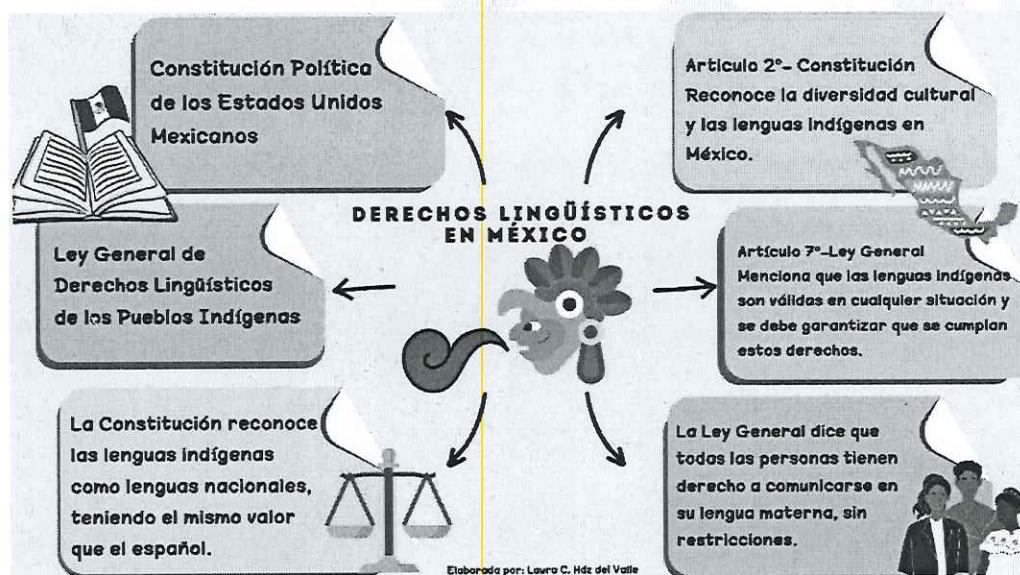
Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas de Oaxaca de Juárez

3 d

El Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas y ARIPO fomentamos la preservación de nuestras raíces a través de las artesanías y las le... Ver más



vengan a Oaxaca una capital segura y limpia





OAXACA
DE JUÁREZ
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

TRANSFORMANDO
JUNTOS



PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD
2025-2027

INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS
LENGUAS INDÍGENAS
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

DERECHOS LINGÜÍSTICOS EN MÉXICO

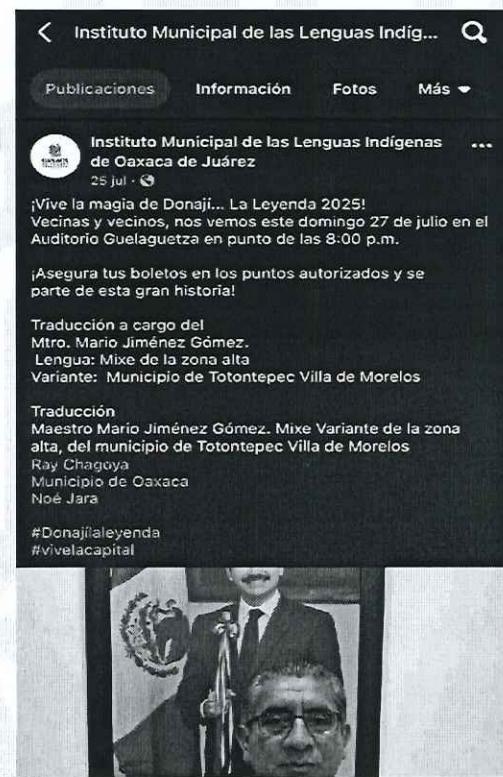
CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

- **Artículo 2º:**
Este artículo establece que México es una nación pluricultural, reconociendo a las **lenguas indígenas** como **lenguas nacionales** y garantizando la igualdad de validez entre estas y el español.
- **El Estado mexicano tiene la obligación de proteger, promover y preservar estas lenguas, así como garantizar el acceso a la Justicia y la información en la lengua materna** de los ciudadanos.

Elaborado por: Laura C. -Hdz del Valle

LEY GENERAL DE DERECHOS LINGÜÍSTICOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

- **Artículo 4º:**
Reconoce que las **lenguas indígenas** son parte del **patrimonio cultural y lingüístico nacional**, y que la diversidad lingüística es una expresión de la composición pluricultural de la nación mexicana.
- **Artículo 7º:**
Las **lenguas indígenas** serán válidas, al igual que el español, para cualquier acto o trámite de carácter público, así como para acceder plenamente a los **garantizados servicios e información** pública. Al Estado corresponde garantizar el ejercicio de los derechos previstos en este artículo.
- **Artículo 8º y 9º:**
Ninguna persona podrá ser sujeto a cualquier tipo de discriminación a causa o en virtud de la **lengua que hable**. Es derecho de todo mexicano comunicarse en la **lengua** de la que sea hablante, sin restricciones en el ámbito público o privado, en forma oral o escrita, en todas sus actividades sociales, económicas, culturales, etc.





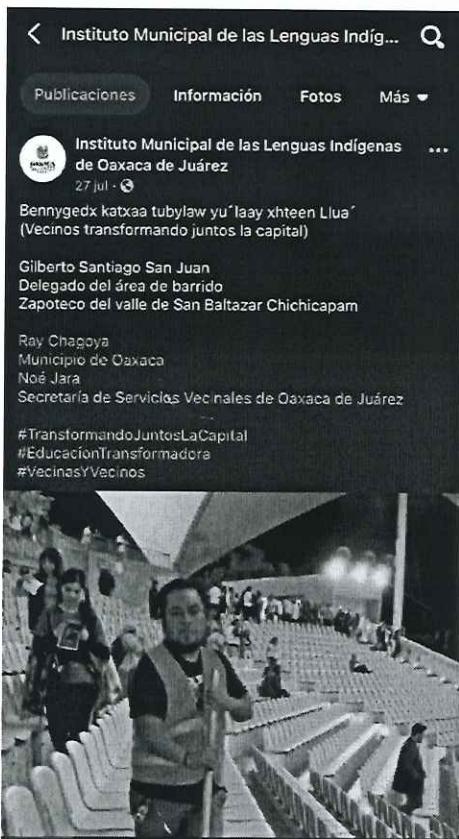
OAXACA
DE JUÁREZ
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

TRANSFORMANDO
JUNTOS



PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD
2020-2027

INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS
 LENGUAS INDÍGENAS
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027







OAXACA
DE JUÁREZ
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

TRANSFORMANDO
JUNTOS



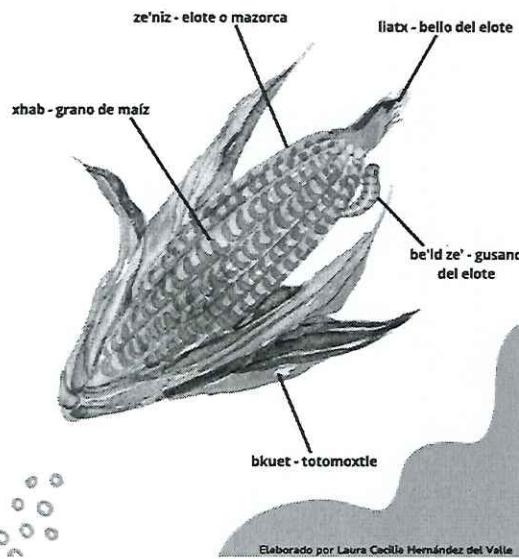
PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD
2025-2027

INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS
 LENGUAS INDÍGENAS
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027



Partes del Elote

En zapoteco de Tlacochahuaya

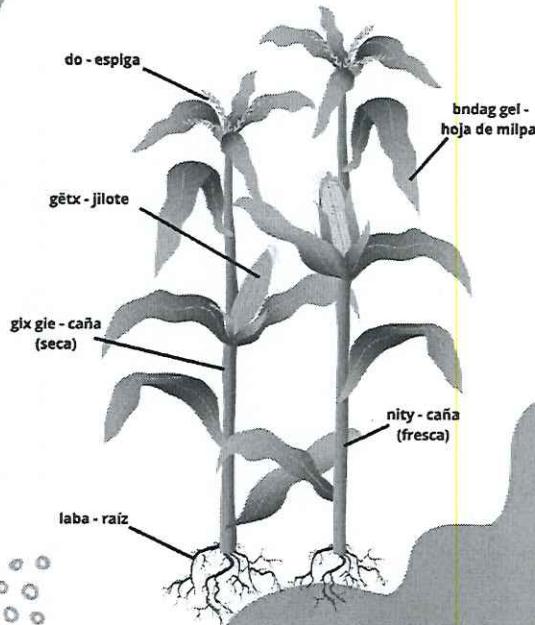


Elaborado por Laura Cecilia Hernández del Valle



Partes de la Milpa

En zapoteco de Tlacochahuaya



Elaborado por Dulce María Hernández Cárretero

VISTO BUENO

C. MARIANA YAMILET LÓPEZ
MÁRQUEZ
UNIDAD DE DERECHOS, PROMOCIÓN
Y DIFUSIÓN LINGÜÍSTICA

ELABORÓ

MTRA. ALEJANDRA GRACIELA
FRANCISCO SUÁREZ
ENLACE

PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD
2025-2027

INSTITUTO
MUNICIPAL DE
LAS LENGUAS
INDÍGENAS
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

AUTORIZÓ

LIC. MARÍA DEL CARMEN SIERRA CRUZ
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS LENGUAS
INDÍGENAS





Unidad Responsable: 507 Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas.

Programa presupuestario: 13 - Identidad cultural.

Nivel: Actividad 6.3

Nombre del indicador:

Porcentaje de personas que realizaron visitas a las páginas y redes sociales donde se difunda material audiovisual, contra las programadas.

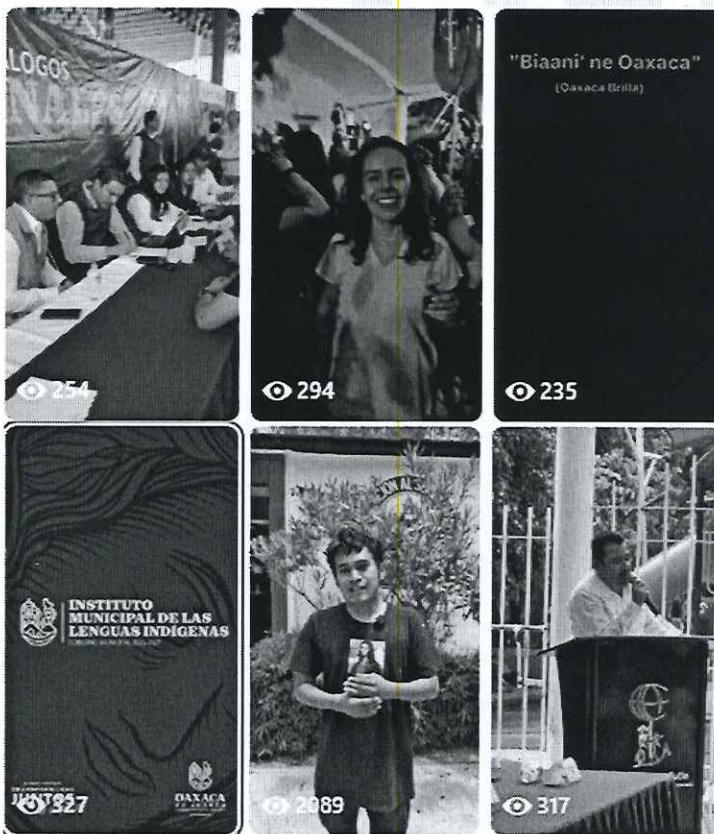
Nivel alcanzado:

25%

Descripción de la acción:

Producción de material audiovisual en zapoteco y mixe. Se realizó la producción de material audiovisual en las lenguas indígenas de zapoteco, chatino y mazateco con enfoque en la promoción y difusión del patrimonio cultural, conocimientos tradicionales, y lenguas indígenas de las comunidades indígenas y afromexicanas. De los videos se obtuvieron al 30 de septiembre poco más de 33,921 vistas, el aumento se debió a la producción de más acciones.

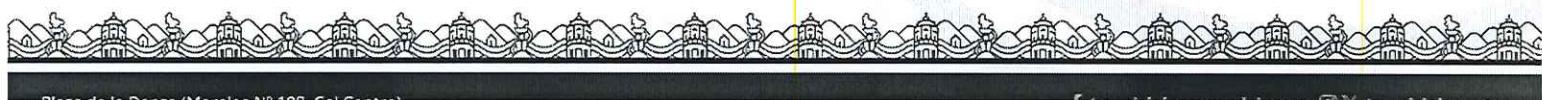
Evidencia fotográfica:



[Signature]

Y'

*CP
2025*





OAXACA
DE JUÁREZ
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

TRANSFORMANDO
JUNTOS



PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD
2025-2027

INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS
 LENGUAS INDÍGENAS
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027





OAXACA
DE JUÁREZ
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

TRANSFORMANDO
JUNTOS



PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD
2025-2027

INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS
 LENGUAS INDÍGENAS
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027



176



206



564



596



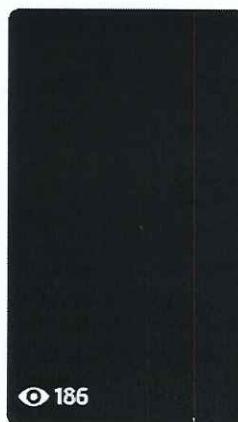
Me da mucho gusto estar aquí
con los vecinos, con las
personas del Palacio
Municipal

1351



Yo me llamo Ofelia Vélez
Robles, del Infonavit primero
de mayo

114



186



PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD

INAH

INSTITUTO
MUNICIPAL DE
LAS LENGUAS
INDÍGENAS

GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

VISTO BUENO

C. MARIANA YAMILÉT LÓPEZ
MÁRQUEZ
UNIDAD DE DERECHOS, PROMOCIÓN
Y DIFUSIÓN LINGÜÍSTICA

ELABORÓ

MTRA. ALEJANDRA GRACIELA
FRANCISCO SUÁREZ
ENLACE

AUTORIZÓ

LIC..MARÍA DEL CARMEN SIERRA CRUZ
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO
MUNICIPAL DE LAS LENGUAS
INDÍGENAS

